



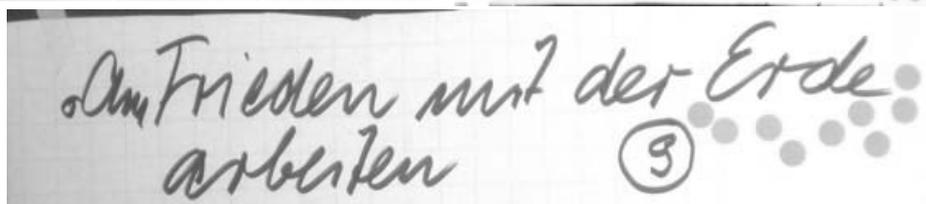
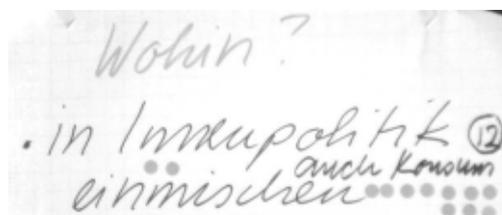
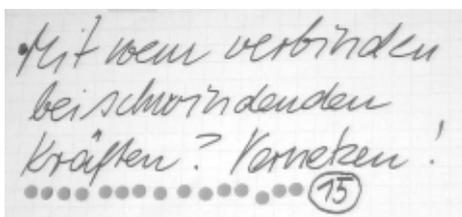
Femmes pour la Paix
Frauen für den Frieden
Donne per la Pace
Women for Peace



Rapport annuel des Femmes pour la Paix 2013

• Nous autres, Femmes pour la Paix sommes en route : comment et dans quelle direction?

Le congrès du 16 mars dans l'auberge de jeunesse de Soleure a certainement été l'apothéose de l'année 2013. Y ont participé 25 femmes de tous les groupes régionaux et groupes de travail, y compris le comité. Sous la direction compétente de Sibilla Marelli, elles y ont échangé leurs points de vue et réfléchi à ce qui leur paraissait le plus important. Chaque groupe s'est présenté et s'est accordé un prix pour une spécialité. Il faut tenir compte des forces à disposition et améliorer la connexion entre les groupes. L'autonomie est trop importante, pour que nous la perdions au profit d'une autre organisation. Deux thèmes importants, à part les projets, sont la politique intérieure et la paix avec la nature.



Les divers thèmes de cette année sont structurés à l'aide des aperçus.

• Une politique d'asile humaine.

Les Femmes pour la Paix soutiennent le référendum contre la nouvelle loi d'asile de toutes leurs forces. Le résultat du référendum a été étonnamment bon, par contre celui du vote désolant. Il s'est avéré qu'une grande part de la gauche était épuisée: les thèmes concernant les réfugiés ne font la une qu'après des catastrophes telles que les naufrages devant Lampedusa.

• Engagement dans l'opposition contre l'exportation des armes etc.

En automne 2013, les exportations d'armes étaient de nouveau actuelles parce que le Conseil Fédéral et le Conseil des Etats trouvaient que, en vue de la baisse des exportations, un relâchement était nécessaire, surtout en ce qui concerne le choix du matériel osant être exporté dans des zones de tension. Les Femmes pour la Paix ont écrit une lettre à tous les membres du Conseil national pour protester contre cette décision. Les réactions étaient étonnamment positives, surtout le PBD a aussi protesté. Le dossier sera présenté au Conseil lors de la session de printemps 2014.

Plus tôt, l'initiative du GSsA pour l'abolition du service militaire obligatoire et une milice volontaire nous a préoccupées. Ce qui pour certains –aussi les Femmes pour la Paix- paraissait logique, était pour les autres inimaginable. « Il est vrai que la solution actuelle est abstruse, qui sait ce qui peut se passer, pourquoi changer quelque chose. » C'est ainsi que l'attitude de beaucoup peut être en effet résumée. C'est pourquoi le résultat de ce vote a été mauvais. Comment le service militaire obligatoire et le service civil se développeront est incertain.

• Interconnexion entre les opposants à l'énergie nucléaire

Cette année, il ne s'est pas passé grand-chose, surtout parce que le « Festival Changénergie », (le successeur de « Sortons du nucléaire) n'a pas pu être réalisé. Espérons que cela sera possible l'année prochaine. Plusieurs explications ont été données et Raffaella Kristmann nous en a fait suivre quelques-unes. Ce qui nous dérange le plus, c'est le laxisme de l'IFSN.



Odile Gordon-Lennox de Genève a essayé d'annoncer la société d'exploitation nucléaire japonaise Tepco comme étant la pire entreprise au Public Eye Award à Davos. Elle l'a réussi dans un premier choix, mais en fin de compte, le choix du public a été différent.

A Genève, Odile Gordon-Lennox, à Bâle Mirose Niklaus ainsi que les Biennoises ont vendu des pommes dont la recette aide à financer des cures de pectine pour les enfants de Tchernobyl. Cela aide à l'évacuation des radionucléides toxiques comme le Césium 137 et le Strontium.

• Fundraising.

Cette année, les efforts ont été couronnés de succès, grâce aux activités de plusieurs femmes. La fondation Berti Wicke a spontanément augmenté son aide. En ce qui concerne les Mères des Soldats Russes, nous avons augmenté l'aide annuelle de 3'000 Euro à 3'400 Euro, car le coût de la vie a fortement augmenté en Russie. Un grand merci aux donatrices et donateurs.

• Suivi et promotion de nos cinq projets

Afghanistan (nouveau)

Le Comité se charge du paiement que le groupe Berne-Thoune avait assumé jusqu'à présent à « Afghanhilfe Schaffhausen ». Cette organisation qui avait été fondée par Vreni Frauenfelder soutient des projets dans les systèmes éducatifs et de santé, le ravitaillement en eau potable et en denrées alimentaires par le don de moutons et poules.



Inde

Le Centre ambulatoire de santé (Primary Health Center) dans un bidonville de Bangalore, Inde du sud: Les activités principales du PMH sont comme toujours le suivi et le contrôle des femmes enceintes et le contrôle des nouveau-nés et des enfants en bas âge, les vaccinations, la campagne d'information sexuelle des jeune et le planning familial. Grâce à un bon fonctionnement du service de support, plusieurs doctresses et femmes dentistes sont, selon besoin, à disposition du centre ambulatoire de santé. En dehors des bidonvilles, la prévention est assurée par la « Mobile Health Clinic » dans les villages ne disposant d'aucun service médical. Le team du PMH, que ce soit la doctresse, les infirmières ou les assistantes sociales, se préoccupe principalement de ceux qui n'ont aucune possibilité de se faire examiner en cas de problèmes de santé ou de se faire conseiller en cas de problèmes sociaux. Francine Perret a des contacts réguliers avec le PMH.

Israël/Palestine

Le groupe de travail soutient New Profile par des lettres en faveur des objecteurs de conscience emprisonnés adressées à des politiciens israéliens. Le groupe s'est engagé pour la pétition contre l'acquisition de drones israéliens par la Suisse et a écrit une lettre au Conseil fédéral concernant l'essai d'Israël de boycotter la vérification périodique par le Conseil des Droits de la personne. Mirose Niklaus a fait cadeau du nouveau livre de Sumaya Farhat-Naser « Im Schatten des Feigenbaums » à tous les membres du Conseil Fédéral et à un choix de membres du Conseil National et du Conseil des Etats. Ziona Schulthess, membre du groupe de Bâle, a organisé une exposition d'œuvres de feu son mari à Riehen sous le titre « Halbmond und Sterne ». Des projets en Palestine ont bénéficié de la recette provenant de la vente des peintures. Cette année, le contact avec l'école d'infirmières communales à Ramalah s'est affermi. Le groupe de Bienne est aussi actif dans ce domaine.



Maroc

Fatna el Bouih est toujours très active et poursuit son engagement pour les droits de la personne et spécialement pour les droits des enfants. Outre le soutien des femmes en prison avec leurs enfants, elle intensifie son aide aux femmes et à leurs enfants après leur sortie de prison, facilite leur retour dans la société civile et simplifie leur accès à une formation et à la recherche d'un travail. Le contact est maintenu principalement par les Genevoises.

Mères des soldats russes

Valentina Vonti et le groupe de Petrozavodsk poursuivent les consultations des soldats. Valentina nous écrit régulièrement les comptes rendus et nous envoie tous les 6 mois les décomptes détaillés sur l'emploi de nos dons ainsi que des salutations personnelles. Pendant le deuxième semestre de 2013, les mères des soldats ont répondu à 300 demandes et mené une enquête dans 84 plaintes plus ou moins graves concernant des abus et irrégularités. En automne, Valentina a fêté son soixantième anniversaire et nous a envoyé des photos.

Pour notre groupe de travail, le choix de la date de notre séance de travail n'aurait pas pu être mieux choisi. Les contacts sont maintenus aussi bien que possible par Lini Culetto et Yvonne Sturzenegger.

Activités supplémentaires

Lini Culetto a visité à Stockholm dans le musée Nobel l'exposition Making Peace du bureau international pour la Paix IPB. Plus tard, elle a eu l'idée d'amener cette exposition à Bâle. Les femmes pour la paix de Bâle ont proposé à Guy Morin, le maire de Bâle, d'intégrer cette exposition dans le programme d'accompagnement de la conférence des ministres de l'OSCE à la fin de l'automne 2014 à Bâle.

Soutien de la campagne Sans-papiers / aides domestiques

Fin août, le Conseil fédéral a remis le message concernant la ratification de la campagne No 189 du BIT au parlement. « Ceci est une reconnaissance importante du travail de centaines de milliers de femmes dans des ménages suisses » estime Salvatore Pittà, le coordinateur de la campagne « Aucune aide domestique est illégale »: Maintenant, nous faisons appel au parlement, afin qu'il ratifie cet accord au plus vite, afin que les droits des aides domestiques puissent être adaptés à ceux de toutes les autres employées.

Soutien de pétitions

La pétition Sri Lanka contre d'autres renvois à Sri Lanka.

L'appel de WILPF pour des actions pacifique dans le conflit syrien.

Soutien pour une ratification de la Convention d'Istanbul, qui permet au Conseil Fédéral de mieux protéger les femmes et jeunes filles contre la violence.

La sortie immédiate de l'énergie nucléaire de Greenpeace.

Aktivités dans les groupes régionaux

Bâle

L'assemblée annuelle avec le vernissage du livre „Nicht gerufen und doch gefragt“ de Pierre Alain Niklaus sur les aides domestiques sans-papiers; Soirée avec Siegfried Müller qui lit des extraits de son livre „Nachbarn des Augenblicks“ sur les sans-papiers/réfugiés; Organisation de la sortie d'automne der FpP Ch; Contacts avec le maire de Bâle Guy Morin, l'université de Bâle et Swisspeace à propos de l'exposition Making Peace/OSZE; Vente d'huile d'olive, soutien financier du bureau d'accueil des sans-papiers de Bâle, de la maison des femmes d'Amica à Tuzla, des Femmes en noir à Belgrade et des Mères des soldats russes. Le cœur lourd, nous prenons congé d'Helen Müller-Berger, une des membres fondatrice du groupe.



Berne-Thoune

Maintien du contact avec la fondation „Schulen für Afghanistan“, Nuristan par la famille Häfliger, Guttannen (informations, exposition de tapis) ainsi qu'avec l' »Afghanistanhilfe Schaffhausen (Vreni Frauenfelder).

Soutien des requérants d'asile par Sophia Berger. Participation à des campagnes de lettres, des pétitions et initiatives: enfants palestiniens en prison / drones d'Israël / bruit des avions militaires entre autres.

Echanges précieux et encouragements.

Bienne

Aide pour Said (enfants palestiniens arrêtés, interrogés, emprisonnés: Pour une fin des violations des droits des enfants.) La pétition adressée au Conseil fédéral et au parlement a été initiée en commun avec la vigile de Berne. Les femmes du groupe ont à nouveau séjourné la Cisjordanie avec l'œuvre de bienfaisance Bethanien/Aizaria (Helen Stückelberger et Veronika Thurneysen) et Peace-Watch (Susan Bieri). Ensuite, soirée d'informations. „Kairos-Palästina“ Il faudrait faire de la réclame pour cet appel à l'aide de chrétiens et chrétiennes de Palestine, car il est peu connu. Soutien d'une pétition à ce sujet. Action de pectine de pommes dans la rue dont la recette va à l'institut Belrad en Belarus. Excursion au Panorama Bourbaki à Lucerne, participation à la marche de Pâques, contact avec Naime Sarouk, femme juriste du Maroc, participation dans « Femmes en réseau », vente d'huile d'olive.

Genève

Participation au Global Day Against Military Spending GDAMS, engagement pour la nomination de Tepco au Public Eye Awards.

Tessin

Le Tessin est chaleureusement accueilli comme groupe régulier au cours d'une séance du comité à Bellinzona. Il y a eu des contacts avec Margherita Maffei, organisatrice du Forum mondial de la paix Tessin et avec un journaliste au sujet de la Syrie.

Winterthur

Le groupe se réunit régulièrement et a eu une bonne assemblée annuelle. Leur intérêt principal est la politique financière ainsi que la vente d'huile d'olive.

Zurich

Chaque mois, comme toujours, la vigile a pour sujet différents thèmes actuels. En outre, engagement pour l'abolition du service militaire obligatoire.

Organisation

Le comité s'est réuni en six séances. Il se compose comme par le passé de Francine Perret, Annamaria Traber, Raffaella Kristmann, Lini Culetto, Agnes Hohl, Regula Matasci-Brüngger. Brigitte Nievergelt, qui s'occupe du secrétariat, y prend régulièrement part. Deborah Ferber et Rosmarie Ruprecht ont quitté le comité pour vaquer à d'autres tâches. Merci à toutes pour leurs idées et leur engagement.

Medias

Voix des Femmes

4 numéros avec pour thèmes « Economie quo vadis? », « Envols », „Travail pour la paix, qui, comment, pourquoi », « Paix avec la nature ».

Page d'accueil

Brigitte Nievergelt s'en occupe et la maintient à jour.

Facebook

Notre contribution à Facebook est très modeste, cela ne correspond pas à notre mode de fonctionnement.

Réseau, affiliations

Au congrès des Femmes pour la Paix Suisse à Soleure, l'interconnexion entre les groupes régionaux et avec des organisations dont les buts sont semblables aux nôtres a été reconnue comme moyen important pour la promotion de la paix. Nous sommes membres des organisations suivantes : KOFF, Post Beijing, Alliance suisse «Non au nucléaire », IPB International Peace Bureau, Conseil suisse pour la paix.

Nous cherchons toujours des nouveaux membres pour tous nos groupes.

Merci

Un grand merci à toutes les femmes pour la paix actives pour leur engagement inlassable; également à tous les membres, sympathisants, amies et amis pour leur soutien, sans lequel nos activités seraient impossibles. Un grand merci aussi aux donateurs et donatrices qui, par leurs versements, assurent l'existence de l'association des Femmes pour la Paix et permettent la continuation des projets.

Traduction Mirose Niklaus